



ADVOCATING THE ROLE  
OF SILK ART AND CULTURAL  
HERITAGE AT NATIONAL  
AND EUROPEAN SCALE

## ARACNE:

“ADVOCATING THE ROLE OF SILK  
ART AND CULTURAL HERITAGE AT  
NATIONAL AND EUROPEAN SCALE”



Funded by the  
European Union

This project is funded by the European Union's Horizon Europe research and innovation programme under the Grant Agreement No 101095188

### Izroček D 1.1

Smernice za zbiranje podatkov za šole in lokalne skupnosti s pripomočkom in navodili za fotografiranje, snemanje videoposnetkov in odvzem GIS informacij

#### Verzija 1.0

Rok za objavo: 31/03/2023  
Objavljeno: 14/04/2023  
Vodja naloge: CREA/podjemni partner UNIPD  
Avtor: Manlio Piva (UNIPD)  
Prevod: Andreja Urbanek Krajnc, Jan Senekovič, Martin Kozmos

#### Izjava o omejitvi odgovornosti

Financirano s strani Evropske unije. Izražena stališča in mnenja so odgovornost avtorjev in ne odražajo nujno stališč Evropske unije ali Evropske raziskovalne agencije (REA). Zanje ne moreta biti odgovorna niti Evropska unija niti organ, ki dodeli pomoč.

#### Raven razširjanja

<input checked="" type="checkbox"/>	PU:	Javno
<input type="checkbox"/>	SEN:	Občutljivo
<input type="checkbox"/>	PP:	Omejeno na druge udeležence programa (vključno s službami Komisije)
<input type="checkbox"/>	RE:	Omejeno na skupino, ki jo določi konzorcij (vključno s službami Komisije)
<input type="checkbox"/>	CO:	Zaupno, samo za člane konzorcija (vključno s službami Komisije)

## Povzetek

Ta dokument vsebuje smernice, ki opisujejo, kako lahko šole sodelujejo pri projektu ARACNE z zbiranjem informacij na kraju samem in z zagotavljanjem dokazov o tem, kako je gojenje sviloprejk z listi murv oblikovalo evropska ozemlja, pokrajine, umetnost, kulturo, genetski bazen murv in sviloprejk, proizvodnjo, industrijsko in stavbno dediščino ter vrednote gojenja murv, svilogojstva, predelave in trgovanja s svilo, kot povezovalni element, vendar z lokalnimi raznolikostmi. Te dejavnosti so potrebne za razvoj banke znanja v korist evropskega inovacijskega ekosistema svile, kar je eden glavnih ciljev projekta ARACNE.

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## Člani partnerskega konzorcija

	Ime organizacije	Okrajšava
1 Koordinator	Consiglio per la Ricerca in Agricoltura e l'Analisi dell'Economia Agraria	CREA
2	Iniziativa Cube S.r.l.	INI
3	Lepel State Silk Museum	SSM
4	Nauchen Tsentar Po Bubarstvo Vratsa	SCS
5	Piraeus Bank Group Cultural Foundation	PIOP
6	Univerza V Mariboru	UM
7	Ethniko Kai Kapodistriako Panepistimio Athinon	NKUA
8	Instituto Murciano de Investigacion y Desarrollo Agrario y Medioambiental (IMIDA)	IMIDA
9	D'orica S.r.l. Società Benefit	DOR
10	Chemins De La Soie - Des Cevennes aux Alpujarras	ASSOIE
11	Sericyne	SER
12	Universita degli Studi di Padova	UNIPD
13	Council Of Europe - Conseil de L'europe	COE
14	Mouseio Technis Metaxiou	ASMS

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## Vsebina

Povzetek.....	2
1. Opis projekta.....	5
1.1 Posebni cilji projekta ARACNE .....	5
2 Uvod .....	7
2.1. Cilji končnega rezultata.....	7
2.2. Struktura dokumenta.....	8
3. Smernice .....	8
3.1 Pregled .....	8
4. Faza zbiranja podatkov .....	9
4.1 Srečanje s strokovnjaki .....	9
4.2 Pregled uporabe orodij/zemljevidov HGIS .....	9
4.3 Vodeni ogledi .....	9
4.4 Določitev raziskovalnih tem/delovnih skupin.....	10
5 Terenske raziskave.....	10
5.1. Organiziranje izletov z učenci na terene .....	10
5.2. Zbiranje podatkov .....	10
5.3. Standardi digitaliziranega gradiva .....	10
5.4. Organizacija gradiva.....	10
6 Kartiranje (računalniški laboratorij).....	11
6.1 Učenje uporabe zemljevidov HGIS .....	11
6.2 Ustvarjanje in vstavljanje materialov v zemljevide .....	11
6.3 Dokončanje zemljevidov .....	11
7 Obdelava in validacija rezultatov.....	12
Priloga I .....	13
Priloga II .....	17
OKRAJŠAVE.....	22

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## 1. Opis projekta

Projekt ARACNE se osredotoča na kulturno dediščino evropske proizvodnje svile ter njeno ohranjanje, zaščito in ovrednotenje; njegov cilj je oživiti tradicionalne veščine s prilagodljivo ponovno uporabo skupne kulturne in umetniške dediščine ter oblikovati evropsko kulturno identiteto, povezano s svilo.

Proizvodnja ter pretekli in sedanji razvoj svilenega sektorja so lahko ponovno skupna osnova za prihodnjo evropsko svileno pot, ki naj bi predstavljala kulturno pot po Evropi. Da bi ustvarili široko in dobro povezano mrežo, ki bo, izhajajoč iz zgodovinske poti Marca Pola, vključevala tudi poti proizvodnje in komercializacije svile v Evropi, si prizadevamo:

- ❖ Vrniti proizvodnjo svile v modo z rekonstrukcijo odpornega in inovativnega ekosistema svile, ki bo sledil evropskim državam z dediščino svilogojstva in spodbujal tradicijo, arhitekturo ter materialno in nematerialno dediščino. Utrditev evropske svilene poti bo spodbudila povezave in skupne dejavnosti med evropskimi mesti in regijami, da bi okrepili ohranjanje in zaščito njihove kulture ter spodbujali inovacije v proizvodnji in trgovini svile;
- ❖ Prispevati k izboljšanju spretnosti in konkurenčnosti evropskih kulturnih in ustvarjalnih industrij, povezanih s svilo, s prenovo, skupnim razvojem in izvajanjem kulturnih proizvodov, procesov in inovacij storitev na osnovi svile, ki so osredotočeni na človeka in specifični za posamezno regijo, z uporabo digitalnih aplikacij in najsodobnejših tehnologij, spodbujati prehod na bolj trajnostne poslovne modele ter spodbujati gospodarske in socialne rasti ter krepitev ugleda evropskih držav v tujini.

### 1.1 Posebni cilji projekta ARACNE

Glavni cilj projekta ARACNE je ustvariti širok in dobro povezan ekosistem inovacij na področju svile, ki bo v naslednjih stoletjih, vključeval tudi poti proizvodnje in komercializacije svile v Evropi začenši z zgodovinsko potjo Marca Pola. Inovacijski ekosistem je medsebojno povezana mreža zainteresiranih strani s štirikratno vijačnico, vključno z akademsko sfero, industrijo ter različnimi ravnmi javnega sektorja in civilne družbe. Ta več-nivojski pristop uporablja sistemski pristop in pristop od spodaj navzgor za ustvarjanje raziskav, inovacij in znanja. Ekosistem inovacij na področju svile vključuje vse deležnike in inovatorje v vrednostni verigi kulturne svile, tudi če ne sodelujejo neposredno v projektih dejavnostih. Proizvodnja ter na splošno pretekli in sedanji razvoj sektorja svile v državah konzorcija ARACNE predstavljajo skupno nit za prihodnjo "evropsko svileno pot" kot kulturno pot po Evropi, da bi okrepili evropske vrednote v zvezi s svilenimi umetnostmi in v korist, blaginjo in mir naših

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

družb. V ta namen bo projekt raziskal zmožnosti kulturnih in umetniških kulturnih skupnosti za oblikovanje kulturne in umetniške tržne niše, kjer bo svila, proizvedena znotraj meja EU, cenjena kot posebna nematerialna dobrina; po drugi strani pa je namen projekta prispevati k ustavitvi erozije tehničnega, tradicionalnega in kulturnega znanja in spretnosti, ki spremlja upad proizvodnje teh vlaken in škoduje prav tistim kulturnim in industrijskim skupnostim, ki so lahko dejavne na področju mode, umetnosti, oblikovanja in komunikacije izdelkov. Tako imenovana "svilna pot" se na splošno povezuje z azijskim izvorom, vendar so bili njeni evropski učinki temeljni za razvoj Evrope, kot jo poznamo danes. Na splošno proizvodnja svile (gojenje sviloprejk, gojenje murv, odvijanje svile) izvira iz Azije, nato pa se je razširila v Evropo in se je predvsem razvila v sredozemskih in balkanskih regijah. Ponovna obuditev proizvodnje svile z rekonstrukcijo odporne in inovativne svilene poti, ki poteka po evropskih državah in krepitve tradicije, arhitekturo, snovno in nesnovno dediščino, bo pokazala, da lahko svila kot kulturna dediščina prispeva k razvoju evropskega gospodarstva in bogati našo družbo. V tem okviru ARACNE pokriva več sektorjev, povezanih z ustvarjanjem, ohranjanjem, izkoriščanjem, upravljanjem, uresničevanjem in razširjanjem vsebin, povezanih z zgodovinskimi, umetniškimi in okoljskimi viri in dobrinami svile. Ambicije projekta ARACNE bodo dosežene z nizom specifičnih, merljivih, dosegljivih, realističnih in časovno omejenih (SMART) posebnih ciljev:

- Cilj 1: Obuditev znanja in spominov svilogojstva za renesanso evropskega inovacijskega ekosistema svile,
- Cilj 2: Soustvarjanje na človeka osredotočenih in krajevno specifičnih kreativnih rešitev na osnovi svile, ki izkoriščajo digitalne in vrhunske tehnologije
- Cilj 3: Izvajanje inovativnih strategij ter poslovnih, upravljaljskih in finančnih modelov za vključene organizacije kulturne in kreativne industrije ter malih in srednje velikih podjetij (MSP)
- Cilj 4: Podpora vzpostavitvi kulturne evropske svilne poti, ki temelji na snovni in nesnovni svilni kulturni dediščini in krajinah
- Cilj 5: Ozaveščanje o rezultatih in vplivih projekta ARACNE med različnimi deležniki, kot tudi kulturnih in ustvarjalnih dejavnosti svilnega sektorja, ter krepitev pričakovanj oblikovanja evropske svilne poti
- Cilj 6: Krepitev evropske kulturne identitete in krepitev evropske konkurenčnosti za bolj odporno pokrizno družbo
- Cilj 7: Prispevek k Evropskemu zelenemu dogovoru, Novemu Evropskemu Bauhausu in Ciljem trajnostnega razvoja.

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## 2 Uvod

Te smernice oz. navodila opisujejo kako se lahko šole (učitelji in njihovi učenci) vključijo v projekt ARACNE z zbiranjem podatkov na terenu in tudi z zbiranjem informacij o tem kako je svilogojstvo vplivalo na različna evropska območja, krajine, umetnost, kulturo, genetiko, proizvodnjo, industrijsko in arhitekturno dediščino, vrednote povezane z gojenjem murv, vzrejo sviloprejk, predelavo in trgovanje s svilo kot povezovalnimi elementi kulture z lokalnimi raznolikostmi. Te smernice bodo dostopne na spletu in jih bo tudi mogoče prenesti iz spleta.

To so prve smernice za izvedbo ene izmed faz raziskovanja v projektu ARACNE. Opisane dejavnosti se bodo izvajale v prvi fazi raziskave in bodo doprinesle nova spoznanja o trenutnem stanju znanosti. Dotična raziskovalna faza projekta je namenjena zbiranju podatkov o svilogojski kulturni dediščini v posameznih državah. Nanaša se na opredmeteno in neopredmeteno kulturno in naravno dediščino različnih držav, ki se bo v sklopu raziskave tudi kartirala. Te smernice so namenjene zainteresiranim učiteljem in učencem iz šol iz sodelujočih držav projektu. Namenjene so usmerjenju učiteljev in učencev, ki so zainteresirani za prostovoljno sodelovanje v projektu ARACNE. Te smernice so združene in integrirane s projektno nalogo D 1.3 – navodili za zbiranje podatkov vzorcev o murvah. Smernice se trenutno testirajo na vzorčni šoli (Gimnazija Flaminio Vittorio Veneto, 3. razred) in bodo po končanem testiranju (maj-junij) dopolnjene z video in medijskim gradivom, ter razdeljene drugim šolam kot vadnica.

### 2.1. Cilji končnega rezultata

Cilj tega sklopa projekta je ustvariti dodelane smernice s katerimi bi opisali na kakšen način lahko šole sodelujejo v projektu ARACNE in kako lahko pripomorejo k pridobivanju informacij o vplivu svilogojstva na različna evropska območja, krajine, umetnost, kulturo, genetiko murv in sviloprejk, proizvodnjo, industrijsko in arhitekturno dediščino, vrednote povezane z gojenjem murv, vzrejo sviloprejk, predelavo in trgovanje s svilo kot povezovalnimi elementi kulturne dediščine z lokalnimi raznolikostmi. Vsak projektni partner bo vzpostavil stik s šolami v svojem lokalnem okolju, ki bodo izkazovale interes in potencial za pristop k raziskovalni temi projekta.

Te smernice bodo objavljene na spletu in bodo omogočale, da se vse na novo pridobljene informacije lahko naložijo na splet. Smernice morajo biti prilagojene učnemu načrtu vsake sodelujoče šole.

Aktivnosti izvedene v tem sklopu projekta bodo uporabljene za razvoj »banke znanja« o koristi evropskega inovacijskega svilogojskega ekosistema.

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## 2.2. Struktura dokumenta

Ta dokument je razdeljen v 7 različnih poglavij in razdeljen sledeče:

1. V prvem poglavju je opis projekta ARACNE z navedenimi cilji projekta ter pričakovanimi rezultati.
2. Drugo poglavje tega dokumenta obsega navodila o tem kako lahko vsak sodelujoč partner izbere šole v svojem lokalnem okolju z namenom začetka sodelovanja na raziskovalnem področju projekta. Ta aktivnost je organizirana v naslednjih fazah:
  - i) Faza zbiranja podatkov
  - ii) Terenske raziskave
  - iii) Kartiranje (računalniški laboratorij)
  - iv) Obdelava in validacija rezultatov
3. Na koncu dokumenta sta vključeni dve prilogi, ki pojasnjujeta postopek za zbiranje podatkov za platformo HGIS (priloga I) in informacije za zbiranje podatkov o interesentih po 14. členu GDPR.

Kratice so razložene na koncu tega dokumenta.

## 3. Smernice

### 3.1 Pregled

- To so splošne smernice, ki jih je treba prilagoditi učnemu načrtu vsake sodelujoče šole.
- Pred začetkom aktivnosti se je treba s sodelujočo šolo dogovoriti o pogojih sodelovanja (objave, kontakti učiteljev/mentorjev, razpoložljivost tehnologije, dostop do platforme HGIS).
- Vsak partner vzpostavi kontakt s šolo/šolami v svojem lokalnem okolju, ki imajo interes in potencial za raziskovalno temo projekta.
- Aktivnosti so zasnovane za oddelke (20-25 dijakov) srednjih šol (16 – 19 let). Po potrebi se jih lahko večkrat ponovi v več različnih oddelkih in na več različnih šolah.
- Potem, ko se dogovorite o izvedbi aktivnosti in zasnujete okvirni urnik, začnite z izvajanjem nalog glavnih sklopov razdeljenih po sistemu 3+1. Glavni sklopi so: pregled literature, terenske aktivnosti, izdelava kart v HGIS in razširjanje rezultatov.
- Zemljevidi, ki jih bodo ustvarili učenci bodo za učence predstavljali izkušnjo v znanstveno raziskovalnem delu, kot tudi dejavnost usposabljanja in poklicnega

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188



usmerjanja. Zemljevidi ustvarjeni s strani učencev ne bodo imeli znanstvene vloge v rezultatih projekta ARACNE, razen v primeru, če bodo njihovo primernost preverili strokovnjaki sodelujoči v dotičnem projektu.

## 4. Faza zbiranja podatkov

V fazi zbiranja podatkov institucija organizatorka izbere mentorja/kontaktno osebo in sodeluje z učiteljem/kontaktno osebo iz šole oz. razreda, ki bo sodelovala pri izvedbi aktivnosti.

### 4.1 Srečanje s strokovnjaki

Mentor organizira srečanje razreda s strokovnjaki. Strokovnjaki so izbrani na podlagi učnega načrta sodelujočega razreda in značilnosti raziskovalnega potenciala okolja šole.

Mentor in učitelj naj se udeležita vsakega srečanja z učenci.

Predlagamo naslednja srečanja:

- 1 srečanje za predstavitev raziskovalnega projekta razredu s strokovnjakom za kartiranje HGIS, kako uporabiti zemljevide in jih izkoristiti za raziskovalne cilje.
- 1 srečanje s strokovnjakom za zgodovino, ki se osredotoči na zgodovino svilogojstva v lokalnem okolju.
- 1 srečanje z raziskovalnim strokovnjakom, ki pojasni kakšno vrsto raziskave je potrebno izvesti.

### 4.2 Pregled uporabe orodij/zemljevidov HGIS

CREA bo vsem partnerjem pred začetkom izvedbe projektnih aktivnosti zagotovila navodila za uporabo HGIS zemljevidov, skupaj s sestankom za kontaktne osebe s strokovnjakom iz organizatorske institucije, ki pojasni vrsto raziskave, ki jo je potrebno izvesti.

### 4.3 Vodeni ogledi

V primeru, če obstajajo muzeji in druge primerne lokacije povezane z raziskovalno temo, organizirajte vodene ogleda. V primeru organizacije ogleda se pozanimajte, če je za izvedbo ogleda potrebno urediti najave, rezervacije, vstopnice oz. pristojbine.

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## 4.4 Določitev raziskovalnih tem/delovnih skupin

Projektni koraki 1.1., 1.2. in 1.3. bodo učence informirali in motivirali za izbor svoje terenske raziskovalne teme. Mentorji in učitelji na podlagi predlaganih tem s strani učencev določijo posamezne raziskovalne teme in učence razdelijo v podskupine (največ 5 članov v posamezni podskupini).

## 5 Terenske raziskave

Vsaka skupina se odloči katere lokacije/osebe/predmete bo preučevala tekom svojega terenskega raziskovanja.

### 5.1. Organiziranje izletov z učenci na terene

Vsaka skupina svojemu mentorju in učitelju predstavi terminski načrt svoje raziskovalne dejavnosti. Učitelj in mentor se s šolo dogovorita o zavarovanju, dovoljenih odsotnostih, in dovoljenjih potrebnih za sodelovanje v raziskavi (glej priloge).

### 5.2. Zbiranje podatkov

V vsaki podskupini se članom razdeli njihove naloge oz. vloge: fotografija, kartografija, intervjuji, arhivsko gradivo in multimedijaska produkcija. Po pridobitvi dovoljenja za uporabo se materiali digitalizirajo za kasnejšo reprodukcijo materiala.

### 5.3. Standardi digitaliziranega gradiva

- \* Fotografije: format z najmanjšo ločljivostjo 6 megapikslov (3072 x 2048)
- \* Video: MP4 format z vodoravno orientacijo 16:9, minimalna HD ločljivost (1080p)
- \* Avdio: stereo format MP3, priporočena ločljivost 12Kbps; 44,1 kHz.

### 5.4. Organizacija gradiva

Uporabite google obrazec, ki ga nudi CREA in bo služil kot podatkovna baza podatkov, ter bo dostopen partnerjem vključenim pri ustvarjanju HGIS zemljevidov. Vzorec obrazca je priložen (Priloga 1). Spletno skladišče digitaliziranih gradiv bo razdeljeno glede na tip gradiva v

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

podmape. Vsaka mapa skupine bo vsebovala podmapo za vsak zapis z vsaj enim multimedijским gradivom in vsaj enim besedilnim dokumentom. Mape bodo deljene s projektnimi partnerji.

## 6 Kartiranje (računalniški laboratorij)

Po končanem terenskem raziskovanju vsaka podskupina izbere in uredi najzanimivejša gradiva. Ta gradiva se vstavi v zemljevid in ustvari pot (vključno z različnimi točkami ob poti in pripovedovanjem zgodbe). To poteka ob pomoči mentorja, učitelja in strokovnjaka HGIS.

### 6.1 Učenje uporabe zemljevidov HGIS

- Potek izvedbe: v računalniški učilnici in ob prisotnosti učitelja, ter strokovnjaka za HGIS zemljevide.
- Enkratno srečanje.
- Učenje s praktičnim delom: z uporabo razpoložljivih materialov strokovnjak učencem prikaže kako ustvarjati in vstavljati zapise v zemljevide (zadostuje en sestanek).
- Predelava materialov na multimedijски način: seznanitev z značilnostmi možnih formatov in z odprtokodno programsko opremo namenjeno za izdelavo ikon, animiranih GIF-ov, diaprojekcij, urejanje fotografij, urejanje videov in urejanje zvoka.
- Strokovnjak poda smernice za samostojno izdelavo in uporabo zemljevidov:
  - Iskanje georeferenčne točke na zemljevidu.
  - Vstavljanje točk zanimivosti s posebnimi parametri.
  - Dodajanje besedilnih in multimedijских gradiv na vsebinske liste.

### 6.2 Ustvarjanje in vstavljanje materialov v zemljevide

- Potek izvedbe: v računalniški učilnici ob prisotnosti učitelja.
- Eno ali več srečanj.
- Na osnovi pridobljenega znanja iz prvega srečanja, vsaka podskupina ustvarja vsebine s pisanjem besedil, izbiranjem slik in drugega digitaliziranega gradiva, standardizacijo zapisov in vstavljanjem zapisov.

### 6.3 Dokončanje zemljevidov

Projekt: ARACNE

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

Izroček D 1.1 – Smernice za zbiranje podatkov za šole in lokalne skupnosti s pripomočkom in navodili za fotografiranje, snemanje videoposnetkov in odvzem GIS informacij

- Potek izvedbe: v računalniški učilnici in ob prisotnosti učitelja, ter strokovnjaka za HGIS zemljevide.
- Enkratno srečanje.
- Strokovnjak za izdelavo HGIS zemljevidov skupaj z učenci pregleda nastale zemljevide, ugotovi in popravi morebitne napake, ter predlaga morebitne izboljšave in spremembe izdelanih zemljevidov.

## 7 Obdelava in validacija rezultatov

- Sodelujoči učenci predstavijo svoje zemljevide v svoji instituciji oz. v svoji šoli.
- Nastali zemljevidi so v skupni rabi med sodelujočimi v projektu ARACNE.
- Strokovnjaki iz organizacijske institucije in/ali iz ARACNE partnerstva ocenijo izdelana gradiva in jih razvrstijo v kakovostne razrede in se odločijo ali jih je mogoče prenesti na uradni ARACNE zemljevid.

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## Priloga I

### Zbiranje podatkov za platformo HGIS

Obrazec za zbiranje podatkov, povezanih z interesnimi točkami, za ustvarjanje zapisov na platformi HGIS.

Obrazec je namenjen sodelovanju šol pri projektu ARACNE z zbiranjem informacij na kraju oz. interesni točki z namenom popisa pomena svilogojstva pri oblikovanju evropskih regij, pokrajin, umetnosti, kulture, genetskega bazena sviloprejk in murv, proizvodnje, industrijske in stavbne dediščine ter nesnovne dediščine povezane z gojenjem murv in sviloprejk, predelavo svile in trgovine z njo kot enotnim elementom, vendar z lokalnimi razlikami. Te dejavnosti so potrebne za razvoj banke znanja v korist evropskega ekosistema inovacij na področju svile, ki je eden od glavnih ciljev projekta ARACNE.

#### 1. Ime zbiralca podatkov

Ime institucije ali organa

---

#### 2. Odgovorna oseba za zbiranje podatkov na instituciji

Vnesite ime odgovorne osebe

---

#### 3. Kontaktni podatki uporabnika (zbiralca podatkov)

Vnesite elektronski naslov uporabnika

---

#### 4. Spletna stran uporabnika

Vnesite URL naslov domače strani uradnega spletnega mesta (brez strani družabnih omrežij)

---

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

## Interesna točka

Obrazec je namenjen zbiranju predhodnih podatkov, z namenom objave interesnih točk na platformi HGIS za namen digitalne svilne poti.

5. Ime interesne točke

---

6. Naslov interesne točke

---

7. Geografske koordinate interesne točke\*

Zemljepisna širina in dolžina

---

\* Uporabnik mora vnesti koordinate WGS-84 (decimalna števila) na podlagi "Lokacije", ki jo morajo uporabniki aktivirati na telefonih za fotografiranje med vzorčenjem, da se iz metapodatkov slik pridobijo koordinate GPS.

8. Kategorija interesne točke

Označite samo en odgovor:

- zgodovinska stavba
- podjetje
- muzej
- institucija
- kmetovalec
- park (botanični vrt, kolekcija)
- kmetijska krajina
- umetniško delo
- pričevalec nesnovne dediščine
- dokument: besedilo
- dokument: multimedija

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

Izroček D 1.1 – Smernice za zbiranje podatkov za šole in lokalne skupnosti s pripomočkom in navodili za fotografiranje, snemanje videoposnetkov in odvzem GIS informacij

Drugo: \_\_\_\_\_

9. Dostopnost drevesa:

- Javna površina
- Ulica
- Trg
- Zaseben vrt
- Botanični vrt/ kolekcija
- Kmetijska krajina

10. Število dreves na lokaciji:

- Posamezno drevo
- Nasad murv
- Murvov drevored
- Če gre za večje število dreves, je potrebno dodati število dreves: \_\_\_\_\_

11. Obseg debla (cm):

- < 180 cm
- 180-249 cm
- 250-300 cm
- > 300 cm

\_\_\_\_\_ cm (vpišite izmerjen obseg s celim številom, ni obvezno)\*

\*Obseg drevesa se meri v doprsni višini; če je drevo nizke ali nepravilne oblike, je potrebno obseg izmeriti na reprezentativnem delu debla.

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

Izroček D 1.1 – Smernice za zbiranje podatkov za šole in lokalne skupnosti s pripomočkom in navodili za fotografiranje, snemanje videoposnetkov in odvzem GIS informacij

## 12. Kratak opis interesne točke

Zgodovinske opombe in povezave do morebitnih uradnih spletnih strani. Opredelitev glavnih institucij/raziskovalnih centrov/združenj in interesnih skupin povezanih s svilogojstvom (reference, kdo je kdo itd). Ključne osebnosti: znanstveniki, strokovnjaki, podjetniki, razvojni agenti...

---

---

---

---

---

---

---

---

## 13. Zbirka artefaktov

Uporabnik naj naloži fotografije artefaktov (npr. odvijalo, tkalnica, murvovo drevo)

## 14. Razlog za izbiro

---

---

---

---

---

---

## 15. Kontakti interesne točke

Vpišite neposredne kontakte (ime, priimek, e-poštni naslov, telefonska številka), če so na voljo, z namenom nadaljnega upravljanja interesne točke.

---

---

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188



## Priloga II

### Informacije o zbiranju podatkov zainteresiranega uporabnika (člen 14 GDPR)

Obveščamo vas, da ste v skladu s členom 14 Uredbe (EU) 2016/679 (Splošna uredba o varstvu podatkov) kvalificirani kot "zainteresiran uporabnik" v zvezi z osebni podatki, s katerimi CREA (Consiglio per la Ricerca in agricoltura e l'analisi dell'Economia Agraria, s sedežem v via della Navicella 2/4, ROMA - ITALIJA) v okviru dejavnosti projekta ARACNE razpolaga kot upravljavec podatkov. Cilj projekta je ponovno vzpostaviti kulturno, znanstveno, tehnološko in turistično pot po sledih evropske svilene poti, pri čemer sodelujejo institucionalni in zasebni partnerji iz vse Evrope.

Vaši podatki se obdelujejo v skladu z naslednjimi načeli:

#### **Člen 5 Uredbe (EU) 2016/679 - Načela v zvezi z obdelavo osebnih podatkov**

1. Osebni podatki se obdelujejo:

a) zakonito, pošteno in pregledno v odnosu do posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki ("zakonitost, poštenost in preglednost");

b) zbrani za določene, izrecne in zakonite namene ter se ne obdelujejo naprej na način, ki ni združljiv s temi nameni; nadaljnja obdelava za namene arhiviranja v javnem interesu, znanstvene ali zgodovinske raziskave ali statistične namene se v skladu s členom 89(1) ne šteje za nezdružljivo s prvotnimi nameni ("omejitev namena");

c) ustrezni, relevantni in omejeni na to, kar je potrebno glede na namene, za katere se obdelujejo ("minimizacija podatkov");

d) točni in po potrebi posodobljeni; sprejeti je treba vse razumne ukrepe za zagotovitev, da se osebni podatki, ki so netočni glede na namene, za katere se obdelujejo, nemudoma izbrišejo ali popravijo ("točnost");

e) hranijo se v obliki, ki omogoča identifikacijo posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, največ toliko časa, kolikor je potrebno za namene, za katere se obdelujejo osebni podatki; osebni podatki se lahko hranijo dlje, če se bodo obdelovali izključno za namene arhiviranja v javnem interesu, za znanstveno- ali zgodovinskoraziskovalne namene ali statistične namene v skladu s členom 89(1), ob upoštevanju izvajanja ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov, ki jih zahteva ta uredba za zaščito pravic in svobode posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki ("omejitev hrambe");

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

f) obdelani na način, ki zagotavlja ustrezno varnost osebnih podatkov, vključno z varstvom pred nepooblaščenimi ali nezakonitimi obdelavo ter pred nenamerno izgubo, uničenjem ali poškodbo, z uporabo ustreznih tehničnih ali organizacijskih ukrepov ("celovitost in zaupnost").

2. Upravljavec je odgovoren za skladnost z odstavkom 1 ("odgovornost") in jo je sposoben dokazati.

Obdelava poteka v skladu z naslednjimi določbami:

## 1. INFORMACIJE, ZAGOTOVLJENE OB ZBIRANJU OSEBNIH PODATKOV

(člen 14 §.1 GDPR)

### a) Upravljavec podatkov

Upravljavec podatkov je CREA (Consiglio per la Ricerca in agricoltura e l'analisi dell'Economia Agraria) s sedežem na via della Navicella 2/4, ROMA (RM) - ITALIJA v osebi njenega zakonitega zastopnika, ki ima tam stalno prebivališče za namene teh informacij.

Z upravljavcem podatkov se lahko obrnete pisno na zgornji naslov ali po elektronski pošti na naslednji elektronski naslov: [segreteria.presidente@crea.gov.it](mailto:segreteria.presidente@crea.gov.it)

### b) Pooblaščenec za varstvo podatkov

S pooblaščenico osebo za varstvo podatkov (v nadaljevanju tudi PVP), ki jo imenuje CREA, se lahko obrnete na e-naslov: [valentina.longo@crea.gov.it](mailto:valentina.longo@crea.gov.it)

### c) Namen in pravna podlaga obdelave

Namen obdelave	Pravna podlaga (člen 6 GDPR)
Zbrani osebni podatki so namenjeni zbiranju informacij za izvajanje znanstveno-raziskovalnega projekta ARACNE.	a) Zainteresiran uporabnik je privolil v obdelavo svojih osebnih podatkov za enega ali več posebnih namenov.
Namen obdelave	Pravna podlaga (člen 9 GDPR)
Zbrani osebni podatki so namenjeni zbiranju informacij za izvajanje znanstveno-raziskovalnega projekta ARACNE.	a) Zainteresiran uporabnik je izrecno privolil v obdelavo takih osebnih podatkov za enega ali več posebnih namenov, razen v primerih, ko zakonodaja Evropske unije ali držav

Projekt: ARACNE

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

	članic določa, da zainteresiran uporabnik ne more preklicati prepovedi iz odstavka 1. člena 9 GDPR.
--	---

#### d) Kategorije osebnih podatkov

Obdelujejo se naslednji osebni podatki:

Normativna kategorija	Tipologija	Vir (* ) = Javni vir
Člen 6 GDPR Osebni podatek	Ime in priimek	
	Datum in kraj rojstva	
	Naslov	
	E-mail naslov	
	Telefonska številka	

#### e) Prejemniki osebnih podatkov:

Prejemniki podatkov, ki nam jih posredujete, so upravljavec podatkov in spodaj navedene kategorije oseb:

\_ CREA (Consiglio per la Ricerca in agricoltura e l'analisi dell'Economia Agraria, con sede principale in via della Navicella 2/4, ROMA - ITALY)

#### f) Prenos v tujino

Dokumenti in gradiva, ki bodo v kakršnikoli obliki (avdio, video, papirna, digitalna itd.) nastali v okviru projekta, bodo objavljeni v vseh možnih institucionalnih komunikacijskih kanalih in socialnih omrežjih ARACNE in projektnih partnerjev v različnih zadevnih evropskih državah izključno v informativne, izobraževalne in promocijske namene v skladu z veljavnimi določbami o varstvu osebnih podatkov.

## 2. NADALJNJE INFORMACIJE (člen 14 §.2 GDPR)

#### a) Obdobje hranjenja

Določitev obdobja hrambe vaših osebnih podatkov je v skladu z načelom nujnosti obdelave. Vaši osebni podatki se bodo zato hranili celotno obdobje, ki je potrebno za izvedbo zgoraj navedenih namenov.

Projekt: ARACNE

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

Vaši osebni podatki bodo preklicani in uničeni takoj, ko bodo postali nepotrebni v zvezi z zgoraj navedenimi nameni.

#### **b) Pravice zainteresiranega uporabnika**

Z uporabo zgoraj navedenih naslovov lahko uveljavljate naslednje pravice (poleg pravice do prenosljivosti v skladu s členom 20 GDPR, ki se za to obdelavo ne uporablja):

- Zahtevanje dostopa do svojih osebnih podatkov (člen 15 GDPR).
- zahtevati popravek netočnih podatkov ali vključitev nepopolnih podatkov (člen 16 GDPR)
- zahtevati izbris osebnih podatkov v zvezi z vami (člen 17 GDPR)
- zahtevati omejitev obdelave osebnih podatkov (člen 18 Splošne uredbe o varstvu podatkov)

#### **c) Pravica do umika privolitve**

Kadar je privolitev pravna podlaga za obdelavo osebnih podatkov (člen 6, §.1, črka a) in v posebnih primerih (člen 9, §.2, črka a), imate pravico privolitve kadar koli preklicati brez poseganja v zakonitost obdelave na podlagi privolitve, dane pred preklicem.

#### **d) Pravica do pritožbe**

Imate pravico vložiti pritožbo pri garantu za varstvo osebnih podatkov kot nadzornem organu, določenem v italijanskem pravnem sistemu (v skladu s 77. členom GDPR in 2.a členom zakonodajnega odloka 196/2003).

#### **e) Poreklo osebnih podatkov**

Viri, iz katerih izvirajo osebni podatki, so navedeni v točki d) zgoraj.

#### **f) Obstoj samodejnega postopka odločanja**

Podatki se ne profilirajo.

### **3. NAČIN IZVRŠEVANJA PRAVIC**

Za uveljavljanje zgornjih pravic se lahko obrnete na upravljavca podatkov na naslednjem e-poštnem naslovu: [segreteria.presidente@crea.gov.it](mailto:segreteria.presidente@crea.gov.it)

Upoštevajte, da upravljavec podatkov v skladu s tretjim odstavkom 14. člena GDPR zagotavlja informacije iz 1. in 2. odstavka 14. člena GDPR:

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

- a) v razumnem roku po pridobitvi osebnih podatkov, **vendar najpozneje v enem mesecu**, ob upoštevanju posebnih okoliščin obdelave osebnih podatkov;
- b) če so osebni podatki namenjeni komunikaciji s posameznikom, na katerega se nanašajo osebni podatki, najpozneje ob prvem sporočilu posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali
- c) če se pričakuje sporočanje drugemu prejemniku, najpozneje ob prvem sporočanju osebnih podatkov.

#### 4. POSODOBITVE INFORMACIJ

Informacije so zainteresirani stranki skupaj z vsemi posodobitvami na voljo na spletnem mestu na naslovu

.....

#### INFORMIRANA PRIVOLITEV V OBDELAVO OSEBNIH PODATKOV

(Oddelek, ki ga izpolni zainteresiran uporabnik)

Jaz, spodaj podpisani, ..... sem prebral in razumel zgornje informacije, ter se strinjam z obdelavo svojih osebnih podatkov, kot je navedeno spodaj (izbrano možnost označite z "x"):

NAMEN OBDELAVE	SE STRINJAM	SE NE STRINJAM
Predmet podatkov za enega od namenov iz oddelka 1.c), katerega pravna podlaga je privolitev (Člen 6 črka a) ali Člen 9 črka a)).		

Kraj .....

Datum .....

Podpis zainteresiranega uporabnika .....

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188

Izroček D 1.1 – Smernice za zbiranje podatkov za šole in lokalne skupnosti s pripomočkom in navodili za fotografiranje, snemanje videoposnetkov in odvzem GIS informacij

## OKRAJŠAVE

[GIF]	Graphics Interchange Format
[GDPR]	General Data Protection Regulation
[HGIS]	Historical Geographic Information System
[MP3]	MPEG-2 + Audio Layer-3
[MP4]	MPEG-2 + Audio Layer-4

Projekt: **ARACNE**

Izroček št: D1.1

Datum izdaje: 14/04/2023

Sporazum št.: 101095188